

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Наумова Наталия Александровна

Должность: Ректор

Дата подписания: 26.12.2025 12:52:46

Уникальный программный продукт:

6b5279da4e034bff679172803da5b7k6590982

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»

(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков  
Кафедра германской и романской филологии

Согласовано  
деканом факультета романо-германских  
языков

«20» марта 2025 г.

  
/Шабанова В.П./

## Рабочая программа дисциплины

Сравнительная типология

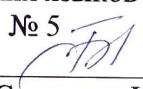
**Направление подготовки**  
45.03.02 Лингвистика

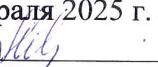
### Профиль:

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур  
(немецкий + английский язык)

**Квалификация**  
Бакалавр

**Форма обучения**  
Очная

Согласовано учебно-методической комиссией  
факультета романо-германских языков  
Протокол «19» марта 2025 г. № 5  
Председатель УМКом   
/Сорокина Ю.С./

Рекомендовано кафедрой германской и  
романской филологии  
Протокол от «26» февраля 2025 г. № 8  
Зав. кафедрой   
/Левченко М.Н./

Москва  
2025

Авторы - составители:

Левченко М.Н., доктор филологических наук, профессор

Рабочая программа дисциплины «Сравнительная типология» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.20 г. № 969.

Дисциплина относится к части, формулируемой участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины(модули)» и является обязательной для изучения .

Год начала подготовки (по учебному плану) 2025

## **СОДЕРЖАНИЕ**

1. Планируемые результаты обучения .....
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы .....
3. Объем и содержание дисциплины .....
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине .....
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины .....
7. Методические указания по освоению дисциплины .....
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине .....
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины .....

## **1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ**

### **Цель и задачи дисциплины**

**Цель** - курс сравнительной типологии в первую очередь имеет объектом своего изучения строй современного немецкого и русского языка.

**Основная задача** настоящего курса – является установление типологических признаков русского и немецкого языков и их учет в процессе преподавания немецкого языка в средней школе. Знание структур родного (русского) и иностранного (немецкого) языков поможет будущему преподавателю в предсказании и предотвращении явлений интерференции.

Изложение основных сведений о системе немецкого языка предусматривает их сопоставление с соответствующими данными русского языка.

**В задачи курса** входит:

- продемонстрировать достижения и актуальные проблемы в области сравнительной типологии,
- развитие у студентов умения пользоваться накопленным лингвистическим понятийным аппаратом, основными методами лингвистического анализа, аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения,
- дать студентам возможность ориентироваться в теориях и методах данной дисциплины, научиться анализировать конкретный языковой материал этими методами.

Особое внимание уделяется раскрытию сходств и различий сопоставляемых систем языков, освоению научного аппарата и терминологии.

Курс строится на основе требований современной мировой лингвистической науки о языке, с учетом последних научных достижений как отечественного, так и зарубежного языкознания.

### **1.2. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

**УК-4.** Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

**СПК-1.** Способен использовать понятийный аппарат лингвистики, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач на основе современных методов научного исследования и информационной и библиографической культуры.

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина относится к части, формулируемой участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины(модули)» и является обязательной для изучения .

Для освоения данной дисциплины студенты используют знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения теоретических дисциплин «История языка», «Теоретическая фонетика», «Основы языкознания», а также в процессе восприятия и переработки информации, полученной от современных инновационных технологий.

Полученные в процессе обучения знания могут быть использованы при изучении таких дисциплин как «Теория и техника перевода», «Лингвистика текста».

Освоение дисциплины является необходимой основой для осуществления профессиональной деятельности, при коммуникации – в современных условиях: - при интеграции культур и народов – с носителями других языков и представителями других культур. Кроме этого, полученные в рамках дисциплины знания помогут выпускнику в выборе сферы будущей деятельности.

### **3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

#### **3.1. Объем дисциплины**

Показатель объема дисциплины	Форма обучения	
	Очная	
Объем дисциплины в зачетных единицах	2	
Объем дисциплины в часах	72	
Контактная работа	26,2	
Лекции	10	
Практические занятия:	16	
из них, в форме практической подготовки	16	
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	0,2	
Зачет	0,2	
Самостоятельная работа	38	
Контроль	7,8	

Форма промежуточной аттестации – зачет в 5 семестре.

#### **3.2. Содержание дисциплины**

Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием	Количество часов		
	Лекции	Практические занятия	
		Общее кол-во	из них, в форме практической подготовки
<b>Тема 1. ВВЕДЕНИЕ.</b> Сравнительная типология как наука.	2	4	4
<b>Тема 2.</b> Краткая история типовологических исследований	2	4	4
<b>Тема 3.</b> Фонологический уровень	2	2	2
<b>Тема 4.</b> Морфологический уровень	2	2	2
<b>Тема 5.</b> Синтаксический строй	2	4	4
<b>Итого:</b>	<b>10</b>	<b>16</b>	<b>16</b>

#### **Содержание дисциплины**

##### **Тема 1. Введение.**

Сравнительная типология как наука. Задачи сравнительного метода. Другие методы лингвистических исследований. Место и роль сравнительной типологии в системе наук. Универсалы и уникалии. Универсалогия. Схема методов лингвистического анализа. Принципы типологического анализа.

*Основные понятия:* лингвистическая типология, сравнительный анализ, сравнительно-исторический метод, компаративистика, дискрептивный метод исследования, дискрептивный

метод исследования, синхронические исследования, универсалогия, конфронтативная типология, универсалия, уникалия, ареальный метод исследования.

*Методические указания:* особо обратить внимание на следующие проблемы – тесная связь между сравнительного метода исследования и другими методами лингвистического анализа; цели и задачи лингвистических исследований.

### **Тема 2. Краткая история типологических исследований**

Краткая история типологических исследований. Первые попытки составления классификаций языков мира. Понятие «языковой тип». Основные языковые типы. Частный тип языка. Язык-эталон. Классификации языков: генеалогическая, типологическая, ареальная классификации языков.

*Основные понятия:* классификация, язык-эталон, языковой тип, генеалогическая классификация, типологическая классификация, ареальная классификация.

*Методические указания:* особо обратить внимание на следующие проблемы - раскрытие понятия «тип языка»; основные подходы в языкоznании к вопросу классификации языков; цели и принципы классификаций.

### **Тема 3. Фонологический уровень**

Фонологический уровень. Фонема. Различительные признаки. Аллофон. сегментные и супрасегментные фонемы. Описание немецкого и русского вокализма как разнопространственных систем. Квалитативные и квантитативные характеристики. Немецкий и русский консонантизм. Аревалирование фонем различной локализации. Основные различия немецкой и русской интонационных систем.

*Основные понятия:* фонема, фонологическая система языка, дифференциальные и интегральные признаки фонемы, аллофон, артикуляция, палатализация, лабиализация, подъем, ряд, редукция, дифтонг, словесное ударение, энклитики.

*Методические указания:* особо обратить внимание на следующие проблемы - характерные особенности консонатного и гласного состава сопоставляемых языков; общие черты фонологического строя немецкого и русского языков.

### **Тема 4. Морфологический уровень**

Морфологический уровень. Словоформа. Классы словаформ. Категория определенности. Артикль. Категория падежа. Общее значение падежа. Степень падежного синкретизма и многозначности в сопоставляемых языках. Категория вида и времени. Универсальная система абсолютных временных значений и ее отражение в немецком и русском языках. Относительные временные значения. Категория залога. Система средств выражения залоговых значений в сопоставляемых языках. «Безличный пассив» как специфическая черта грамматического строя немецкого языка. Категория модальности. Значение модальности и сравнение полей модальности. Формы наклонений и модальность. Категория наклонения. Аналитичность (в русском языке) и синтетичность (в немецком языке) сослагательного наклонения. Проблема безличных и неопределенно-личных форм. Безличность как один из важнейших признаков русской грамматической системы. Необходимость наличия формального подлежащего в немецких предложениях. Двусоставность немецких безличных и неопределенно-личных предложений. Проблема словообразования. Основные способы словообразования в немецком языке и сопоставление с русским языком.

*Основные понятия:* система языка, ярус языка, словоформа, грамматическая категория языка, грамматический класс, склонение, парадигма, спряжение.

*Методические указания:* особо обратить внимание на следующие проблемы – состав грамматических категорий немецкого и русского языков, сходства и различия внутри каждой отдельной категории для немецкого и русского языков

### **Тема 5. Синтаксический строй**

Синтаксический строй немецкого и русского предложений. Позиции членов предложения. Порядок слов и коммуникативный тип предложения. Порядок слов и актуальное членение предложения. Синтаксические структуры. Придаточные предложения как характерная черта немецкого синтаксиса. Инфинитивные и причастные обороты как особенность русских

синтаксических конструкций. Локализация определения в немецком и русском предложении. Отрицание и средства его выражения.

*Основные понятия:* синтаксис, синтаксические единицы, виды связи в предложении, рамочная конструкция.

*Методические указания:* особо обратить внимание на следующие проблемы - состав грамматических категорий немецкого и русского языков, сходства и различия внутри каждой отдельной категории для немецкого и русского языков.

### **ПРАКТИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА**

Тема	Задание на практическую подготовку (лингвистическая деятельность)	Количество часов
<b>Тема 1. ВВЕДЕНИЕ.</b> Сравнительная типология как наука.	Составление схемы методов лингвистического анализа.	4
<b>Тема 2.</b> Краткая история типологических исследований	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	4
<b>Тема 3.</b> Фонологический уровень	Сопоставление фонологических систем немецкого и русского языков	2
<b>Тема 4.</b> Морфологический уровень	Сопоставления грамматических явлений иностранного и родного языка;	2
<b>Тема 5.</b> Синтаксический строй	Сопоставления грамматических явлений иностранного и родного языка;	4
<b>Итого:</b>		16

### **4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Кол-чество часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Формы отчетности
Тема 1. Классификация языков	Исторический взгляд на проблему Точка зрения современного языкознания на проблему Типологический паспорт немецкого языка Типологический паспорт русского языка	10	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Справочная литература Материалы учебного пособия. Интернет-источники	Выполнение тестовых заданий

	Карта мира и генеалогическая классификация языков.				
Тема2.Сопоставление фонологической системы немецкого и русского языков	Сопоставление интонационной системы обоих языков Принципы русской и немецкой орфографии Соотношение гласных фонем и графем в русском и немецком яз. Соотношение согласных фонем и графем в русском и немецком яз.	6	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Справочная литература Материалы учебного пособия. Интернет-источники	Устный опрос
Тема3.Основные способы словообразования в немецком и русском языках	Слова-сращения Сходства и различия в способах словообразования в обоих языках	6	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Справочная литература Материалы учебного пособия. Интернет-источники	Реферат с презентацией
Тема4.Категория модальности в немецком и русском языках	Сопоставление значения модальности в языках Сравнение средств выражения модальности в обоих языках	8	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Справочная литература Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература	Выполнение тестовых заданий
Тема5.Сопоставление особенностей синтаксиса немецкого и русского языков	СПП с придаточными причины СПП с придаточными времени «Чтобы» в русском и	8	Художественные оригинальные тексты и их переводы Дополнительная учебная литература Электронные		Реферат с презентацией

	<p>немецком языках</p> <p>СПП с придаточными образа действия</p> <p>Предложения с глаголами в безличном пассиве</p> <p>Русские деепричастные обороты</p> <p>Немецкие инфинитивные обороты</p> <p>Русские неопределенноподлежащие предложения</p>		источники информации		
<b>Итого:</b>		38			

## 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
<b>УК-1.</b> Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
<b>СПК-1.</b> Способен использовать понятийный аппарат лингвистики, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач на основе современных методов научного исследования и информационной и библиографической культуры.	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа

### 5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	<b>Знать:</b> этические нормы культур изучаемых языков, общекультурные универсалии, принципы устного и письменного общения <b>Уметь:</b> находить пути к сотрудничеству на основе принципов уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Тестирование, устный опрос	Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания устного опроса
	Продвинутый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	<b>Знать:</b> этические нормы культур изучаемых языков, общекультурные универсалии, принципы устного и письменного общения <b>Уметь:</b> находить пути к сотрудничеству на основе принципов	Реферат с презентацией, контрольные задания Практическая подготовка	Шкала оценивания реферата с презентацией Шкала оценивания

			<p>уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума</p> <p><b>Владеть:</b> навыками взаимодействия с иноязычными культурами с позиций культурного релятивизма и толерантности</p>	a	ния контролльных заданий Шкала оценивания практической подготовки
СПК-1	Пороговый	1.Работа учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	<p><b>Знать:</b> основы информационной и библиографической культуры, информационно-лингвистические технологии при соблюдении информационной безопасности</p> <p><b>Уметь:</b> подать научный материал при использовании современных методов исследования</p>	Тестирование, устный опрос	Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания устного опроса
	Продвинутый	1.Работа учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	<p><b>Знать:</b> основы информационной и библиографической культуры, информационно-лингвистические технологии при соблюдении информационной безопасности</p> <p><b>Уметь:</b> подать научный материал при использовании современных методов исследования</p> <p><b>Владеть:</b> навыками решения стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-</p>	Реферат с презентацией, контрольные задания Практическая подготовка	Шкала оценивания реферата с презентацией Шкала оценивания контролльных заданий Шкала оценивания практической подготовки

			лингвистических технологий		
--	--	--	----------------------------	--	--

**Шкала оценивания:  
Шкала оценивания реферата с презентацией**

<b>Показатель</b>	<b>Балл</b>
Доклад соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением достаточного количества научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на вопросы по теме доклада. Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Проблема раскрыта полностью. Широко использованы возможности технологии PowerPoint.	5
Доклад в целом соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением нескольких научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на часть вопросов по теме доклада. Представляемая информация в целом систематизирована, последовательна и логически связана (возможны небольшие отклонения). Проблема раскрыта. Возможны незначительные ошибки при оформлении в PowerPoint (не более двух).	3
Доклад не совсем соответствует заявленной теме, выполнен с использованием только 1 или 2 источников, магистрант допускает ошибки при изложении материала, не в состоянии ответить на вопросы по теме доклада. Представляемая информация не систематизирована и/или не совсем последовательна. Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны или не обоснованы. Возможности технологии PowerPoint использованы лишь частично.	1

**Шкала оценивания контрольных заданий**

<b>Баллы</b>	<b>Критерии оценивания</b>
<b>10 баллов</b>	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
<b>8 баллов</b>	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60%
<b>6 баллов</b>	если из всех заданий студент выполнил 40%
<b>4 балла</b>	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий

**Шкала оценивания устного опроса**

<b>Баллы</b>	<b>Критерии оценивания</b>
<b>10 баллов</b>	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) выполнил как минимум 80%
<b>7 баллов</b>	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа логика изложения) студент выполнил 79% - 60%
<b>6 баллов</b>	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) студент выполнил 59% - 40%
<b>5 баллов</b>	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) студент выполнил 0%-39%

### **Шкала оценивания тестирования**

<b>Баллы</b>	<b>Критерии оценивания</b>
<b>10 баллов</b>	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
<b>8 баллов</b>	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60%
<b>6 баллов</b>	если из всех заданий студент выполнил 40%
<b>4 балла</b>	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий

### **Шкала оценивания практической подготовки**

<b>Баллы</b>	<b>Критерии оценивания</b>
<b>10 баллов</b>	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80% (уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
<b>8 баллов</b>	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60% (не достаточно уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
<b>6 баллов</b>	если из всех заданий студент выполнил 40% (не уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
<b>4 балла</b>	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий (отсутствие действий по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).

**5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

#### **Примерные вопросы к устному опросу**

1. Назовите задачи сравнительного метода.
2. Что такое универсальный метод и. универсалогия?
3. Перечислите методы лингвистического исследования и их характерные особенности.
4. Назовите основные направления типологических исследований.
5. Каковы модели типологических исследований?
6. Что значит «расширенной схемы» ?
7. Перечислите виды классификаций языков. Генеалогическое (родство). Типологическое (сходство).
8. Объясните понятие родства и сходства языков.

#### **Примерные контрольные задания**

1. Назовите из перечисленных ниже главные особенности структуры немецкого повествовательного предложения в отличие от русского
  - a. Возможность отсутствия сказуемого;
  - b. Обязательное наличие подлежащего;
  - c. Обязательное наличие сказуемого;
  - d. Возможность отсутствия подлежащего;
  - e. Личная форма глагола в составе сказуемого;
  - f. Номинативный характер предложения

1. Выберите из нижеперечисленных пунктов те, которые отражают основные различия в строении немецкого и русского предложения.
  - a. Грамматически господствующие компоненты могут различаться валентными свойствами;
  - b. Различия в оформлении предложений могут быть обусловлены расхождениями в составах глагольно-именных словосочетаний и фразеологизмов;
  - c. В немецком языке в отличие от русского отсутствуют безличные предложения;
  - d. В русском языке в отличие от немецкого характерной особенностью является неупотребительность форм настоящего времени глагола *быть*;
  - e. В русском языке более распространено словосложение, что отражает особенности взаимодействия синтаксиса и словаобразования;
  - f. Различия в структуре предложений при выражении общенноличности и неопределенности.
2. Порядок слов в русском предложении в отличие от немецкого характеризуется
  - a. Свободным расположением членов предложения;
  - b. Фиксированной позицией сказуемого;
  - c. Фиксированной позицией подлежащего;
  - d. Фиксированной позицией обстоятельства.
3. Порядок слов в немецком предложении в отличие от русского
  - a. Позволяет характеризовать коммуникативный тип предложения;
  - b. Может стать средством выражения членов предложения
  - c. Может определять функцию согласуемого прилагательного
4. Порядок слов в русском языке в отличие от немецкого
  - a. Позволяет характеризовать коммуникативный тип предложения;
  - b. Может стать средством выражения членов предложения
  - c. Может определять функцию согласуемого прилагательного
5. Структурная функция порядка слов более значима<sup>1</sup>
  - a. В русском языке, поскольку...
  - b. В немецком языке, поскольку...
6. Назовите основные средства репрезентации темы-ремы в предложении
  - a. Интонация;
  - b. Номинативность;
  - c. Порядок слов;
  - d. Служебные слова (частицы)
7. Возможности актуального членения предложения благодаря порядку слов более богаты<sup>2</sup>
  - a. В русском языке, поскольку...
  - b. В немецком языке, поскольку...
8. Ведущим(и) средством(ами) выражения актуального членения предложения в немецком языке в отличие от русского является (являются)
  - a. Интонация;

- b. Номинативность;
- c. Порядок слов;
- d. Артикль

9. Ведущим(и) средством(ами) выражения актуального членения предложения в немецком языке в отличие от русского является (являются)

- a. Интонация;
- b. Номинативность;
- c. Порядок слов;
- d. Артикль

### **Примерный тест**

1. Назовите средства расширения емкости субстантивных групп предложения в русском языке в отличие от немецкого

- a. Деепричастные обороты;
- b. Причастные обороты;
- c. Придаточное определительное

2. Назовите средство(а) усложнения глагольных групп предложения, отсутствующее(ие) в немецком языке в отличие от русского

- a. Деепричастие и деепричастные обороты;
- b. Причастие и причастные обороты;
- c. Падежные и предложные группы;
- d. Причастие и причастные обороты

3. Назовите из перечисленных ниже грамматические конструкции немецкого языка, не имеющие структурного эквивалента в русском

- a. Модальный глагол + Infinitiv I / Infinitiv II в значении предположения
- b. Модальный глагол + Infinitiv I / Infinitiv II
- c. Haben / sein + zu + Infinitiv
- d. Предложения, содержащие аккузатив с инфинитивом
- e. Выражение обладателя через именительный падеж и глагол обладания
- f. Предложения, содержащие инфинитивный оборот
- g. Обозначение деятеля или инструмента в пассивном предложении через предложные конструкции
- h. Sich lassen + Infinitiv

4. Основное различие между немецким и русским отрицанием заключается в том, что

- a. В отличие от русского языка в немецком отрицание может передаваться с помощью словообразовательных суффиксов

- b. В отличие от русского языка в немецком отрицание может быть частичным
- c. В русском литературном языке возможно только одно отрицание
- d. В немецком литературном языке возможно только одно отрицание
- e. Отрицание в русском языке может вызывать изменение падежной формы подлежащего и прямого объекта

5. Перечислите средства выражения отрицания, отсутствующие в русском языке, по сравнению с немецким

- a. Отрицательные местоимения
- b. Отрицательные наречия
- c. Отрицательный артикль
- d. Отрицательные частицы

- e. Отрицательные союзы
- f. Отрицательные приставки
- g. Отрицательные суффиксы
- h. Отрицательные предлоги

### **Примерные темы рефератов с презентацией**

1. Морфологическая классификация языков мира.
2. Немецкий и русский консонантизм: различия, сходства.
3. Вокализм немецкого и русского языков: описание систем.
4. Элементы синтетизма и аналитизма в немецком и русском языках.
5. Уровни соотношения плана выражения и плана содержания в немецком и русском языках.
6. Специфика выражения рода существительными немецкого и русского языков.
7. Специфика выражения числа существительными немецкого и русского языков.
8. Специфика выражения падежа существительными немецкого и русского языков.
9. О категории модальности в сопоставляемых языках.
10. Система абсолютных временных значений и ее отражение в немецком и русском языках.
11. Сложноподчиненные предложения в немецком и русском языках.
12. Словообразование в немецком и русском языках.
13. Типологический паспорт русского языка
14. Типологический паспорт немецкого языка

### **Задание на практическую подготовку**

1. Составление схемы методов лингвистического анализа.
2. Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.
3. Сопоставление фонологических систем немецкого и русского языков
4. Сопоставления грамматических явлений иностранного и родного языка;

### **Список примерных вопросов к зачету**

1. Задачи сравнительного метода.
2. Понятие универсального метода. Универсалогия.
3. Другие методы лингвистического исследования и их характерные особенности.
4. Направления типологических исследований.
5. Модели типологических исследований.
6. Содержание понятия «расширенной схемы»
7. Виды классификаций языков. Генеалогическое (родство). Типологическое (сходство).
8. Понятие родства и сходства языков.
9. Схема индоевропейских языков.
10. Германские языки.
11. Романские языки.
12. Классификация языков братьев Шлегелей.
13. Классификация Гумбольдта.
14. Общая типологическая характеристика русского и немецкого языков.
15. Синтез и анализм в языках.
16. Артикль. Категория определенности / неопределенности.
17. Категория вида и времени.
18. Категория падежа.

19. Категория модальности. Сравнение полей модальности. Формы наклонений и модальность.
20. Категория залога. Система средств выражения залоговых значений в немецком и русском языках.
21. Характерные особенности порядка слов в немецком и русском языках.
22. Основные способы словообразования в русском языке по сравнению с немецким.
23. Особенности системы гласных в немецком и русском языках.
24. Особенности системы согласных в немецком и русском языках.
25. Основные различия немецкой и русской интонационных систем.
26. Тип языка и тип в языке. Частный языковой тип.
27. Синтетические и аналитические нормы выражения сказуемого в немецком языке.
28. Позиции членов предложения. Порядок слов и коммуникативный тип предложения немецкого и русского языков.
29. Отрицание и средства его выражения.
30. Придаточные предложения как характерная черта немецкого синтаксиса. Инфинитивные и причастные обороты как особенность русских синтаксических конструкций.

#### **5.4.Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

В рамках освоения дисциплины предусмотрены следующие формы текущего контроля: выполнение контрольного задания, устный опрос, реферат с презентацией, тестирование, практическая подготовка.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать обучающийся в течение семестра за текущий контроль, равняется 80 баллам

**При оценке знаний на зачете учитывается:**

1. Понимание и степень усвоения теории курса;
2. Уровень знания фактического материала в объеме программы;
3. Правильность формулировки основных понятий и закономерностей; умеет пользоваться описанием системы уровней для конкретизации целей и содержания обучения;
4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса;
5. Использование примеров из монографической литературы (статьи, хрестоматии) и авторов исследователей по данной проблеме;
6. Умение связать теорию с практическим применением; умение эффективно строить учебный процесс на всех уровнях и этапах лингвистического образования;
7. Умение сделать обобщение, выводы;
8. Общая эрудиция студента в области изучаемой дисциплины.

#### **Шкала оценивания зачета**

<b>Критерии оценивания</b>	<b>Балл</b>
Студент обнаруживает достаточно глубокое понимание теоретического вопроса, знает терминологию, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, свободно выражает свои мысли	20
Студент недостаточно полно освещает теоретический вопрос, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, однако делает незначительные ошибки в определениях и испытывает некоторые затруднения, формулируя свои мысли	10
Студент обнаруживает недостаточно глубокое понимание теоретического вопроса, делает ошибки в определениях, не может привести достаточного	5

количество примеров, допускает ошибки в устной речи.	
Студент обнаруживает поверхностное понимание теоретического материала и незнание основных понятий и определений курса, многочисленные ошибки в устной речи, ведущие кискажению смысла высказывания	0

### **Итоговая шкала выставления оценки по дисциплине**

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа в течение всего срока освоения дисциплины, а также баллы на промежуточной аттестации.

<b>Баллы, полученные в течение освоения дисциплины</b>	<b>Оценка по дисциплине</b>
81-100	зачтено
61-80	зачтено
41-60	зачтено
0-40	не зачтено

## **6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Список рекомендуемой литературы**

#### **6.1. Основная литература**

Языкознание: сравнительная типология немецкого и русского языков : учебник для вузов / Е. В. Бирюкова, О. А. Радченко, Л. Г. Попова ; ответственный редактор Л. Г. Викулова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 173 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08014-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516660> (дата обращения: 23.03.2023).

Анохина, С. П. Сравнительная типология немецкого и русского языков / С. П. Анохина, О. А. Кострова; под общ. ред. О. А. Костровой. - 3-е изд. , испр. и доп. - Москва : ФЛИНТА, 2022. - 276 с. - ISBN 978-5-9765-4971-5. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976549715.html> (дата обращения: 23.03.2023). - Режим доступа : по подписке.

#### **6.2. Дополнительная литература**

Филиппова, И. Н. Сравнительная типология немецкого и русского языков / Филиппова И. Н. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 144 с. - ISBN 978-5-9765-1241-2. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976512412.html> (дата обращения: 23.03.2023). - Режим доступа : по подписке.

Гуревич, В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков: учеб.пособие / В. В. Гуревич. - 9-е изд.,стереотип. - М. : Флинта, 2017. - 168с. – Текст: непосредственный

Абрамов, Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка: сопоставит.типология нем.и рус.яз. : учебник для бакалавров / Б. А. Абрамов. - 2-е изд. - М. : Юрайт, 2012. - 286с. – Текст: непосредственный

Сравнительная типология: англ.и рус.; нем.и рус.; фр.и рус. : учебник / Нелюбин Л.Л.,ред. - М. : МГОУ, 2004. - 204с. – Текст: непосредственный

#### **6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

1. <https://ru.wikipedia.org>
2. <http://www.vedu.ru>
3. <https://www.google.de>

4. <https://www.google.ru>
5. <http://elibrary.ru>

## **7.МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

1.Методические рекомендации к лекционным занятиям по теоретическим дисциплинам.

2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов

## **8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

### **Лицензионное программное обеспечение:**

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

### **Информационные справочные системы:**

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных

[fgosvo.ru – Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования](http://fgosvo.ru)

[pravo.gov.ru - Официальный интернет-портал правовой информации](http://pravo.gov.ru)

[www.edu.ru – Федеральный портал Российское образование](http://www.edu.ru)

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

OMC Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)

7-zip

Google Chrome

## **9.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием, персональными компьютерами, проектором;
- помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.